開元釋教録卷第三

庚午歲西崇福寺沙門智昇撰

總括群經録上之三

東晉司馬氏都建康　亦云南晉

從元帝建武元年丁丑至恭帝

失譯諸經

百六十八部四百六十八卷（八十五部三百三十六卷見在八十三部一百三十二卷闕本）

沙門帛尸梨蜜多羅（三部一卷經一）

沙門支道根　二部七卷經

沙門竺曇無蘭　空部六十三卷經成作

沙門瞿曇僧伽提婆（五部一百二十八卷經論教授法）

沙門迦[illegible]　一部

沙門康道[illegible]

沙門佛陀跋陀羅　一十三部一百二十五卷

經律論集

沙門曇摩　一部　二卷律要

沙門卑摩羅叉　二部五卷律雜事

沙門釋法顯　七部十六卷經戒論集

沙門祇多蜜　三十三部四十五卷集

居士竺難提　三部五

沙門竺法力

沙門釋法顯　七部二十六卷經戒論集

沙門祇多密　三十三部　四十五卷集

開元釋教錄第三卷　墨二張　堅字号

居士竺難提　三部　五

沙門竺法力　一部

沙門釋嵩公　三部　三卷經集

沙門釋退公　一部　一卷經

沙門釋法勇　一部　一卷經

新舊諸失譯經　四十部　四十八卷

二部　三卷舊集二十八部　四十五卷新附

大灌頂經十二卷　或无大字錄云九卷未詳房云見雜錄

大孔雀王神呪經一卷　見竺道祖錄及僧祐錄初出

孔雀王雜神呪經一卷　見竺道祖錄及僧祐錄第二

右三部一十四卷　初一部十二卷見後二部二卷闕本

沙門帛尸梨密多羅晉言吉友西域人國王之子當承繼世而以國讓弟闍軌太伯既而悟心天啓遂為沙門密天姿高朗風神超邁直尒對之便卓出於物況其聰辯言悟者乎西晉永嘉中始到此土仍過江左上建初寺丞相王導一見而奇之以為吾之徒也由是名顯太尉庾元規光祿周伯仁太常謝幼輿廷尉桓茂倫皆一代名士見之終日累歎披襟致契道嘗詣密密解帶偃伏悟言神解時尚書令

桓茂倫皆一代名士見之終日
累歎披襟致契道嘗謂蜜蜜

解帶便伏悟言神解時尚書令
卞望之亦與蜜致善須臾望之
至蜜乃斂襟飾容端坐對之有
問其故蜜曰王公風道期人卞
令軌度格物故其然耳諸公於
是歎其精神灑屬皆得其所桓
廷尉嘗欲為蜜作目久之未得
有云尸梨蜜可謂卓朗於是卞
乃咨嗟絕歎以為標題之極大
將軍王處冲時在南夏聞王周
諸公皆器重蜜疑以為失鑒及
自見蜜乃欣振奔至一面盡虔
王公嘗謂蜜曰外國有君一人
而已耳蜜笑而荅曰若使我如
諸君今日豈得在此當時以為
佳對蜜性高簡不學晉語每與
諸公言論雖因傳譯而神領意
解盡其傳致以為自然縱拔非
常情所測也蜜善持呪術所向
皆驗時人呼為高座法師於元
帝代譯灌頂等經三部又授弟
子覓歷高聲梵唄傳響迄今年
八十餘咸康中卒諸公聞之痛

惜流涕蜜常在石子崗東行頭

子覓歷高聲梵唄傳響迄今年
八十餘咸康中卒諸公聞之痛
惜流涕塞常在石子崗東行頭
陁既卒因葬于此成帝懷其風
為樹刹塚所後有閑右沙門来
遊建康迺於塚處起寺陳郡謝
琨賛成其業追雄往事仍日高
座寺也

阿閦佛刹諸菩薩學成品經二卷 康
年出第二譯與漢支讖譯者大
同小異見竺道祖晉世雜録
咸康元年譯見竺道祖
晉世雜録第四出與法
護正法華
等同本

方等法華經五卷
右二部七卷其本並闕

沙門支道根履味遊方懷道利
物以成帝咸康元年乙未譯阿
閦佛刹等經二部 長房等録並云
其太[illegible]西晉武帝代與咸康相去
向六十年同是一人兩朝出經者正世
太懸也此應傳寫
差誤多是咸康耳

採蓮達王上佛授決号妙華經一卷
亦直云採蓮達王經第二出
與阿閦世王受決經同本

陁鄰尼鉢經一卷 亦云陁鉢呪經第二出
與持句神呪經等同本
房録陁隣鉢經外更存
持句神呪經者非也

摩尼羅亶經一卷 亦云摩尼羅
亶神呪經

玄師颰陁所說神呪經一卷 録云勾師
或作跋字亦云波陁
古録云勾牙颰陁經
尤所說字

寐志果經一卷 出長阿含第
十七卷異譯

摩尼羅亶經一卷 亦云摩尼羅亶神呪經

玄師陁所說神呪經一卷 錄云幻師 无所說字 或作跋字 亦云波陁 古錄云幻主陁陁經

開元釋教錄第三卷 第五張 笙字号

寐志果經一卷 出長阿含第十七卷異譯

鐵城泥犂經一卷 出中阿含第十二卷與五天使經同本

阿耨風經一卷 晉言依次出中阿含第二十七卷異譯

梵志頞羅延問種尊經一卷 亦云頞波羅延出中阿含第三十七卷異譯

泥犂經一卷 或云長阿含泥犂經出中阿含第五十三卷異譯

誡德香經一卷 或云成德經出增一阿含第[illegible]卷異譯

四泥黎經一卷 或云四大泥犂房云別錄祐六失譯出增一阿含第四十八卷異譯

國王不飯牛先尼七夢經一卷 或作先泥出增一阿含第五十一卷異譯

水沫所漂經一卷 一名河中大聚沫經一名聚沫辭經與五種辟喻經同本出雜阿含經第十卷異譯

玉耶經一卷 一名長者詣佛說子婦无敬經或云玉耶女經第二出與阿[illegible]達經等同本

五苦章句經一卷 初出一名諸天五苦經五苦章一句經一名淨除罪蓋妙樂佛法經

自愛經一卷 或云自愛不自愛經房云見舊錄

中心經一卷 或云中心正行經舊錄云大忠心經或云小中心經房錄云出六度集今撿无

見正經一卷 二名生死忘識經

大魚事經一卷 阿難七夢經一卷 或直云七夢經

阿鵰阿那含經一卷 一名阿鵰或作[illegible]字

開元釋教錄第三卷 第六張 笙字号

新歲經一卷

比丘聽施經一卷 一名聽施比丘經

大魚事經一卷　阿難七夢經一卷或直云七夢經

阿鵰阿那含經一卷一名阿鵰或作持字

新歲經一卷

比丘聽施經一卷　一名聽施比丘經

佛般泥洹摩訶迦葉赴佛經一卷　亦云迦葉赴佛般涅槃經

上見存已下闕

牸牛經一卷　一云牸子經第三出與乳光經等同本

孔雀王呪經一卷　第三出與吉友譯者同本

七佛所結麻油述呪經一卷　秋失譯錄重記雨本一云異本

大神母結擔呪經一卷

伊洹法願神呪經一卷

解臥厄神呪經一卷

六神名神呪經一卷

檀持羅麻油述神呪經一卷

麻油述呪經一卷

摩尼羅亶神呪密摩經一卷

醫王惟樓延神呪經一卷　或云阿難所問醫王惟樓延神呪

龍王呪水浴經一卷

十八龍王神呪經一卷

請雨呪經一卷　止雨呪經一卷

觀水經一卷

幻師阿夷鄒神呪經一卷

呪水經一卷　藥呪經一卷

呪毒經一卷　呪時氣病經一卷

呪小兒經一卷

呪齒經一卷　秋失譯錄更載一本名與同

呪水經一卷　藥呪經一卷

呪毒經一卷　呪時氣病經一卷

呪小兒經一卷

呪齒經一卷 若失譯錄更載一本名與此同 祐失譯錄更載一本名與此同 出大異本一 出大異本二

呪牙痛經一卷 題出大異本或作齒痛

呪眼痛經一卷

五眼文經一卷 今疑是聶道真所出求五眼法異名

離欲優婆塞優婆夷戒文一卷 亦出大異行二十一戒文

罪業報應經一卷 與罪業應報教化地獄經同本第二出

八師經一卷 第二出

莽沙王五願經一卷 一名弗迦沙王經第二出

義足經二卷 庄云見吳錄亦出大異出第二出

十善十惡經一卷 第二譯吳錄云異出安公云出阿毗曇

治禪法經一卷

梵天策數經一卷 舊錄六諸天事經

諸天地經一卷

十誦比丘戒本一卷 太元六年合僧純是摩持等僧奇三家本以為此一卷見寶唱錄當第二出

三百六十戒三部合異三卷 序加大比丘字太元六年六月二十日於謝鎮西寺合僧詳重校是舊錄及寶唱錄

右六十一部六十三卷 佛報泥洹上二十四部二十四卷是在牛經下三十七部三十九卷開本

沙門竺曇無蘭晉云法正西域人也以孝武帝太元六年辛巳至太元二十年乙未於揚都謝諏西寺譯採蓮達王等經六十一部見長房錄 又長房等錄

人也以孝武帝太元六年辛巳至
太元二十年乙未於揚都謝讀
開元釋教録第三卷　第八張　筌字号
西寺譯採蓮違王等經六十一
部見長房録　又長房等録
更有四十八經亦云法正所譯
今以並是別生抄經或是疑偽
故並刪之如後所述
救護身命經亦云救護身命有人病苦尼經周録編入正經
舊録云偽　今依舊編
諸天問如来警戒不可思議經
見水世界經已上二經並出大集
龍王結願五龍神呪經
大將軍神呪經上二經出灌頂
无吾我經出普起經　弥蘭經或作弥連亦云弥遊
摩天國王經　阿難念弥經弥蘭等三經並出
賢劫千佛名經出賢劫經序云六度集賢劫經說二千一百諸度无極以拘樓孫佛為首此千佛名有別譯本拘那提佛以為初首
三十七品經安公云出律經僧祐録云晉太元二十年歲在景申六月在謝鎮西寺撰出
三十三天園觀經
比丘成就五法入地獄經
學人乱意經上三經出增一阿含
佛為比丘說大熱地獄經
釋提桓因詣目連故光經

開元釋教録第三卷　第九張　筌字号
目連見太身衆生然鐵纏身經
比丘衆生舉體糞穢塗身經

佛為比丘說大熱地獄經
釋提桓因詣目連放光經

目連見大身衆生然鐵繩身經
見一衆生舉體糞穢塗身經
衆生頂有鐵磨盛火熾然經
羅婆鳥為鷹所捉經
十法成就惡業入地獄經
地行法經　比丘浴遇天子放光經
天於修羅欲鬪戰經
天帝釋受戒經
比丘問佛釋提桓因因緣經
四天王案行世間經
佛見梵天頂經
帝釋慈心戰勝經
天神禁寶經
阿育王供養道場樹經
勸行有證經　戒相應法經
禪思滿足經（佛為比丘說下二十經並出雜阿含）
野鷄經　鱉獼猴經
蠱狐烏經（或作烏字）
弟子命過經　驢駞經
拘薩羅國烏王經（或无羅字）
孔雀經夫婦經（野鷄等八經並出生經中）
群牛千頭經　集修行士經
羣象經（群牛等三經並出出曜經）

地獄衆生相害經（出修行道地經）
赤鵝烏喻經

群牛千頭經　集修行士經

羅象經 群牛等三經並出曜經

開元釋教錄第三卷　第十張　笙字

地獄衆生相害經 出修行道地經

赤嚩烏喻經

阿難多洹羅六母經 赤嚩烏等三經雜辭喻抄

中阿含經六十卷 第二出或五十八卷隆安元年十一月十日於東亭寺出二年六月二十五日訖與曇摩難提出者同本沙門道慈筆受見道祖錄

增壹阿含經五十一卷 第二出隆安元年正月出與難提本小異竺道祖筆受或四十二或二十三无定亦有六十卷成者見道祖及寶唱錄

阿毗曇心論四卷 或云阿毗曇心无論字曾者法勝造太元十六年在廬山為慧遠法師譯出道慈筆受見僧祐錄

三法度論二卷 太元十六年在廬山為遠法師出第二譯與難提出者大同小異或三卷別錄云一卷或直云三法度无論字或云經論見僧祐錄

教授比丘尼法一卷 房云見別錄亦云存廬山出

右五部一百一十八卷 前四部一百一十七卷本在後一部一卷本闕

沙門瞿曇僧伽提婆晉言衆天或云提和音訛故也罽賓國人入道修學遠訪明師學通三藏多所誦持尤善阿毗曇心洞其纖旨常誦三法度晝夜嗜味以為道之府也為人雋朗有深鑒儀止溫恭務在誨人恂恂不倦符秦建元中來入長安宣揚法化譯論二部備於秦錄後以晉

開元釋教錄第三卷　第十張　笙字号

儀止溫恭務在誨人恂恂不怠

符秦建元中來入長安宣揚法

化譯論二部備於秦錄後以晉

孝武帝世太元十六年辛卯遊

化江左先是廬山慧遠法師翹

勤妙典廣集經藏虛心側席延

望遠賓聞其至止即請入廬岳

即以其年請出阿毗曇心及三

法度等提婆乃於般若臺手執

梵文口宣晉語去華存實務盡

義本今之所傳蓋其文也至安

帝隆安元年丁酉來遊建康晉

朝王公及風流名士莫不造席致

敬時尚書令衛軍東亭侯琅琊

王珣准高僧傳祐錄長房錄等並云王珣中含經序乃云王元琳之字也雅有信慧荷持正法

建立精舍廣招學衆提婆既至

珣即延請仍於其舍譯阿毗曇

名僧畢集提婆宗致既精詞旨

明析振發義奥衆咸悅悟其冬

珣集義學沙門釋慧持等四十

餘人更請提婆於其寺譯中增

二阿含劉賓沙門僧伽羅又執

梵本提婆翻為晉言至來夏方

訖豫州沙門道慈筆受吳國李

寶唐化共書提婆於廬山建康

梵本提婆翻為晉言至來夏方
訖豫州沙門道慈筆受吳國李

寶唐化共書提婆於廬山建康
二處共出五部一百一十八卷提
婆歷遊華戎備悉風俗從容機
警善於談笑其道化聲譽莫不
聞焉後不知所終

十二遊經一卷 第二出與畺梁譯者少異見竺道祖晉世雜錄及寶唱錄

右一部一卷其本見在

沙門迦留陁伽晉言時水西域人
弘喻有方懷道遊國以孝武帝
太元十七年壬辰譯十二遊經一
部

益意經三卷 第二出見竺道祖晉世雜錄朱士行漢錄太二卷不顯譯人

右一部三卷本闕

沙門康道和或德有儀軌範群
物以孝武帝太元二十一年景
申譯益意經一部

大方廣佛華嚴經六十卷 初出元五十卷後人分為六十沙門支法領從于闐得梵本來義熙十四年三月十日於道場寺出元熙二年六月十日訖法業筆受見祖祐二錄

出生無量門持經一卷 或云新微密持經於廬山譯第五出與支謙无量門微密持經異同本見祖祐二錄祐房等錄別存新微密持經誤也

大方等如來藏經一卷 或直云如來藏經第三出元熙二年於道場寺譯見竺道祖晉世雜錄及僧祐錄

觀佛三昧海經十卷 或云觀佛三昧經或八卷見竺道祖晉世錄亦見僧祐

大方等如来藏經一卷 或直云如来藏經第三出元淑二年於道場寺譯見笠道祖晉世雜錄及僧祐錄

開元釋教錄第三卷 第十三張 笠字号

觀佛三昧海經十卷 或云觀佛三昧經或八卷見笠道祖晉世錄亦見僧祐錄亦出宋世

摩訶僧祇律四十卷 或云三十卷本是法顯於摩竭提國將來義熙十二年十一月於閻塲寺共法顯出見笠道祖錄祐顯錄據共譯故耳

僧祇比丘戒本一卷 亦云摩訶僧祇戒本第二出於道塲寺譯見寶唱錄祐在法顯錄中祐與豐賢共出下載皆得

達摩多羅禪經二卷 一名庾伽遮羅淨迷譯言修行道地於廬山出一名不淨觀經亦名修行方便禪經祐云禪經修行方便凡十七品見僧祐錄

文殊師利發願經一卷 或加偈字元熙二年於閻塲寺出見僧祐寶唱二錄經後記云外國四部衆礼佛時多誦此經以發願求佛道

新無量壽經二卷 宋永初二年於道塲寺出見僧祐寶唱二錄第八譯與世高支讖支謙僧鎧等所出同本

菩薩本業經一卷 亦直云本業經是華嚴淨行品見僧祐長房二錄有今闕且復存之

淨六波羅蜜經一卷 見僧祐長房二錄

方便心論一卷 共法業出見高僧傳初出

過去因果經四卷 房云見別錄第五譯

右一十三部一百二十五卷 文殊發願上八部一百一十六卷見在新无量壽下五部九卷闕本

沙門佛陁跋陁羅晉言覺賢本姓釋氏迦維羅衛國人甘露飯王之苗裔也祖父達摩提婆此云法天嘗商旅於北天竺因而居焉父達摩修利耶此云法日少亡賢三歲孤與

姓釋氏迦維羅衛國人甘露飯王之苗裔也祖父達摩提婆此云法天嘗商旅於北天竺因而居焉父達摩修利耶此云法日少亡賢三歲孤與母居五年復喪母為外氏所養從祖鳩摩利聞其聰敏兼悼其孤露乃迎還度為沙弥至年十七與同學數人俱以習誦為業衆皆一月賢一日誦畢其師歎曰賢一日敵三十夫也及受具戒修業精勤博學群經多所通達少以禪律馳名嘗與同學僧伽達多共遊罽賓同處積載達多雖服其才明而未測其人也後於密室閉户坐禪忽見賢至驚問何來荅云暫至兜率致敬弥勒言訖便隱達多知聖人未測深淺後屢見賢神變乃敬心祈問方知得不還果常欲遊方化俗觀風俗會有秦僧智嚴西至罽賓覩法衆清僧乃慨然東顧曰我之同輩斯有道志而不遇真匠發悟莫由即諮訐國衆孰能流化東土僉云有佛陁跋陁者出生天竺那呵黎城族姓相承世遵

道學其童齔出家已通解經論

流化東土僉云有佛陁跋陁者出
生天竺那呵黎城族姓相承世導

道學其童齔出家已通解經論
以受業於大禪師佛大先先時
亦在劉賓乃謂嚴曰可以振維
僧徒宣授禪法者佛陁跋陁其
人也嚴既要請皆至賢遂愍而許
焉於是捨衆辞師裹粮東逝涉
驟三載綿歷寒暑既度葱嶺路
經六國國主矜其遠化並傾懐資
俸至交阯乃附舶循海而行經
一島下賢以手指山曰可止於此
舶主曰客行惜日調風難遇不可
停也行二百餘里忽風轉吹舶還
向島下衆人方悟其神感師事
之聽其進止後遇便風同侶皆
發賢曰不可動舶主乃止既而
有先發者一時覆敗後於闇夜
之中忽令衆舶俱發无肯從者
賢自起収纜唯一舶獨發俄尒
賊至留者悉被抄害傾之至青
州東萊郡聞鳩摩羅什在長安
即往從之什大欣悅共論法相
振發玄微多所悟益因謂什曰君
所釋不出人意而致高名何耶

什曰吾年老故耳何必能稱美

振發玄微多所悟益因謂什曰君所釋不出人意而致高名何耶

什曰吾年老故耳何必能稱美談什每有疑義必共諮決時秦主姚興專志經法供養三千餘僧並往來宮闕盛修人事唯賢守靜不與衆同後語弟子云我昨見本鄉有五舶俱發既而弟子傳告外人閑中舊僧咸以為顯異惑衆又賢在長安大弘禪業四方樂靜者並聞風而至但染學有淺深得法有濃淡澆偽之徒因而詭滑有一弟子因少觀行自言得阿那含果賢未即撿問遂致流言大被謗讟將有不測之禍於是徒衆或藏名潛去或踰牆夜走半日之中衆散殆盡賢乃喪然初不介意時舊僧僧智道恒等謂賢曰佛尚不聽說已所得法先言五舶將至虛而無實又門徒誑惑乎起同異既於律有違理不同止宜可時去勿得久留賢曰我身若流萍去留甚易但恨懷抱未申以為慨然耳於是與弟子慧觀等四十餘人

俱發神志從容初无異色識真者歎其欽惜曰黑送者歎不及

易但恨懷抱未申以為慨然耳
於是與弟子慧觀等四十餘人

俱發神志從容初无異色識真者咸共歎惜白黑送者數千人姚興聞去悵恨乃謂道恒曰佛賢沙門挾道來遊欲宣遺教纖言未吐良用深慚豈可以一言之咎令萬夫无導因勅令追之賢謂使曰誠知恩旨无預聞命於是率侶齊征南指廬岳沙門惠遠素欽風德乃遣使入關致書祈請後至廬岳忻然如舊遠以賢之被擯過由門人若懸記五舶止詠在同意亦於律无犯乃遣弟子曇邕致書姚主及關中衆僧解其擯事遠乃請出禪數諸經賢志在遊化居无求安停山歲許復西適江陵遇外國舶主既而訪訪果是天竺五舶先所見者也傾境士庶竟來礼事其有奉施悉皆不受持鉢分衛不問豪賤時陳郡袁豹為宋武帝太尉長史宋武南討劉敦豹隨府屆于江陵賢將弟子慧觀詣豹乞食豹素不敬信待之甚

薄未飽辭退豹曰似未足且復
不留賢曰檀越施心有限故令

隨府屆于江陵賢將弟子慧觀
詣豹七食豹素不敬信待之甚

薄未飽辭逃豹曰似未足且復
小留賢曰檀越施心有限故令
所設已罄豹即呼左右益飯飯
果盡豹大慚愧既而問慧觀曰
此沙門何如人觀曰德量高邈非
凡所測豹深歎異以啓太尉太
尉請與相見甚崇敬之資供備
至俄而太尉還都請與俱歸安
止道場寺賢儀軌率素不同華
俗而志韻清遠雅有淵致揚都
法師僧弼與名德沙門寶林書
曰闘場禪師甚有天心便是天
竺王何風流人也其見稱如此
先是沙門支法領於于闐國得
華嚴梵本三万六千偈未有宣
譯到義熙十四年吳郡内史孟
顗右衛將軍褚叔度即請賢為
譯匠乃手執梵文共沙門法業
慧嚴慧義等百有餘人於道場
寺譯出詮定文旨會通華戎妙
得經體故道場寺猶有華嚴
堂焉又沙門法顯於天竺所得
僧祇梵本復請賢譯賢從之出

隆安二年戊戌訖宋永初二年

堂焉又沙門法顯於天竺所得
僧祇梵本復請賢譯賢復出者

隆安二年戊戌訖宋永初二年
辛酉於楊都廬山二處譯華嚴
等經揔一十三部並究其幽旨
妙盡文意賢以宋元嘉六年泥
洹春秋七十有一矣又僧祐長房二録復云賢出新微密持經即出生无量門持經是不合傍載對彼支謙先譯故加新字又有菩薩十住及本業經此之二經並是華嚴別品覺賢既譯大部不合別出此經其本業一經唐入藏録有未見其本且復存之十住一經刪之不立

雜問律事二卷　初出見長房録

右一部二卷本闕

沙門曇摩晉翻云法善於律學
以安帝隆安四年庚子三月二日
於揚都尚書令正法度精舍沙
門釋僧遵等二十餘德請譯雜
問律事序具卷首明佛法僧物
干相交涉分齊差殊甚須善防護

十誦律毗尼序三卷　亦云十誦律序今合八十誦末後三卷是房云毗尼誦注云是十誦後善誦非也其善誦有四卷是十誦中第十誦也見二秦録

雜問律事二卷　衆律要用第一出見二秦録

右二部五卷　前毗尼序三卷見在後雜問事二卷本闕

沙門卑摩羅叉晉云无垢眼罽
賓國人沉靜有志幼出家履道苦
節成務為人眼青時亦号為

眼律師先在龜茲弘闡律藏

賓國人沉靜有志幼出家履道苦
節成務為人眼青時亦号為

眼律師先在龜茲弘闡律藏口
方學者競往師之鳩摩羅什時
亦預焉及龜茲陷沒乃避地烏
縄頃之聞什在長安大弘經藏
又欲使毗尼勝品復洽東國於是
杖錫流沙冒險東入以姚秦弘
始八年達自関中什以師礼敬
待又亦以遠遇欣然及羅什棄
世又以安帝義熙年中乃出述
関左逗于壽春止石澗寺律徒
雲聚盛闡毗尼羅什所譯十誦
五十八卷寂後一誦謂明受戒
法及諸成善法事逐其義要名
為善誦又後改善誦為毗尼誦
故猶二名存焉復出三卷律序
置之於後惣成六十一卷高僧傳及長房錄乃云開前五十八卷為六十一卷者小非詳審也其毗尼序三卷或有近代經本編在第九誦後第十誦前卷當第五十五六七者非也今撿古十誦本乃在第十誦後卷當第五十九至六十一今者依古本為正
頃之南適江陵於辛寺夏坐開
講十誦既通晉言善相領納无
作妙本大闡當時析文求理者
其聚如林明條知禁者數亦殷

矣律藏大弘又之力也後出雜

作妙本大闡當時析文求理者其聚如林明條知禁者數亦殷

開元釋教錄第三卷　第二十五張　筆字号

矣律藏大弘又之力也後出雜

問律事二卷道場慧觀筆受高僧傳云道場慧觀深拾崇言記其所聞內禁經重撰為二卷遂還京師僧后拔尋覓和傳寫時聞者該曰早耀鄙語慧觀中錄都入錯寫紙貴妄玉今謂雜問律事乃是道場慧觀所錄有疑隨事諮問早摩為決問傳錄之撰成二卷流行於世即非梵言本早摩譯之事曇摩出者亦即此是錄家誤載也　又養德好閑

棄諠離俗其年冬復還壽春石

澗寺於寺焉春秋七十有七

大般泥洹經六卷經記云方等大般泥洹經或十卷第四譯義熙十一年十月一日於道場寺共覺賢出寶雲等受至十四年正月二日訖見道祖僧祐一藏

大般涅槃經三卷或二卷是長阿含初分遊行經異譯錄並云顯出方等泥洹者非即前大泥洹經加方等字此小乘涅槃文似經譯故以此卷之

雜藏經一卷第二出與鬼問目連戒鬼帰經等同本見僧祐覺賢二錄

僧祇比丘尼戒本一卷亦云比丘尼波羅提木叉僧祇戒本

并覺賢譯見長房錄

歷遊天竺記傳一卷亦云法顯傳法顯撰述往來天竺事見長房錄

雜阿毗曇心十三卷第二出與僧伽提婆等所出同本見僧祐錄房云顯與覺賢共譯

佛遊天竺記一卷見僧祐錄

右七部二十六卷前五部二十二卷是在後二部

一十四卷闕本

沙門釋法顯本姓龔平陽武陽

開元釋教錄第三卷　第二十六張　筆字号

人也顯有三兄顯年次喪其父

恐懼及顯數歲便放出家已數

沙門釋法顯本姓龔平陽武陽

人也顯有三兄幼年次喪其父恐懼及顯數歲便放出家居數年病篤欲死因送還寺信宿便老不肯復歸母欲見之不能得為立小屋於門外以擬去來十歲遭父憂舅父以其母寡獨不立逼使還俗顯曰本不以有父而出家也正欲遠塵離俗故入道耳舅父善其言乃止頃之母喪至性過人葬事既畢仍即還寺嘗與同學數十人於田中別稻時有飢賊欲奪其穀諸沙弥悉奔走唯顯獨留語賊曰若欲須穀隨意所取但君等昔不布施故此生飢貧今復奪人恐來世弥甚貧道預為君憂故故語耳言訖即還賊棄穀而去衆僧數百人莫不歎服及受大戒志行明潔儀軌整肅常慨經律殄闕誓志尋求以安帝隆安三年與同學慧景道整慧應慧嵬等發自長安西度沙河上无飛鳥下無走獸四顧茫茫莫測所

之唯視日以准東西人骨以標行路耳屢有熱風惡鬼遇之

等發自長安西度沙河上无飛
鳥下無走獸四顧茫茫莫測所
之唯視日以准東西人骨以標
行路耳屢有熱風惡鬼遇之
必死顯任緣委命直過險難有
須至葱嶺嶺冬夏積雪有惡龍
吐毒風雨沙礫山路艱危辟立
千仞昔有人鑿石通路傍施梯
道凡度七百餘梯又躡懸絙過
河數十餘處皆漢時張騫甘父
所不至也次度小雪山遇寒風
暴起慧景禁戰不能前語顯云
吾其死矣卿可時去勿得俱殞言
絕而卒顯撫之泣曰本畫不果
命也奈何復自力孤行遂過山
險凡所經歷三十餘國至北天
竺次往中國未至王舍城三十
餘里有一寺逼暮仍停明旦顯
欲詣耆闍崛山寺僧諫曰路甚
艱險且多黑師子亟經殺人何
由可至顯曰遠涉數万捨到靈
鷲身命不期出息非保豈可使
積年之誠既至而廢耶雖有險
難吾不懼也衆莫能止乃遣兩
僧送之顯既至山中日將曛夕

遂欲停宿兩僧危懼捨之而還

難吾不懼也衆莫能止乃遣兩
僧送之顯既至山中日將曛夕

遂欲停宿兩僧危懼捨之而還
顯獨留山中燒香礼拜翹感舊
跡如覩聖儀至夜有三黑師子来
蹲顯前舐脣搖尾顯誦經不輟
一心念佛師子乃伍頭下尾伏
顯足前顯以手摩之呪曰汝若
欲相宮待我誦竟若見試者可
便退去師子良久乃去明晨還
反路窮幽深榛木荒梗禽獸交
横正有一徑通行而已未至里
餘忽逢一道人年可九十容服
麤素而神氣儁遠顯雖覺其韻
高而不悟是神人須臾進前逢
一年少道人顯問曰向耆年是
誰耶荅曰頭陁弟子大迦葉也
顯方惋慨良久既至山前有一
大石横塞室口遂不得入顯乃
流涕致敬而去今謂顯所陟者是鷄足山大迦葉波入滅之所非佛舊居處鷲峯山也又至迦施國精舍裏
有白耳龍每與衆僧約令國内
豊熟皆有信効沙門為起龍合
并設福食每夏坐訖曰龍輙化
作一小虵兩耳悉白衆咸識是

龍以銅盂盛酪置於其中從上

并設福食每夏坐訖日龍輙化
作一小虵兩耳悉白衆咸識是

龍以銅盂盛酪置於其中從上
坐至下行之似若問訊遍乃化
去年輙一出顯亦親見此龍後
却至中天竺於摩竭提巴連弗
邑阿育王塔南天王寺得摩訶
僧祇律又得薩婆多律抄雜阿
毗曇心經經方等泥洹等經此方等泥洹即六卷大般泥洹經之梵本也准經後記名為方等大般泥洹經非謂三卷方等泥洹也
顯留三年學梵書梵語躬自書
寫於是持經像寄附商客到師
子國顯同旅十餘或留或亡願
影唯已常懷悲慨忽於王像前
見商人以晉地一白團扇供養
不覺悽然下淚停二年復得弥
沙塞律長雜二阿含及雜藏本
並漢土所无其師子國中有佛齒
每年三月彼之國王預前十日
莊嚴白象遣一貴重辯說智臣
著王衣裳象上擊鼓大聲唱言
如来在世四十五年說法度人无
量億數衆生緣盡乃般泥洹自
尒已来一千四百九十七載世
間長昏衆生可愍却後十日佛

量億數衆生緣盡乃般泥洹自
尒已来一千四百九十七載世

間長昏衆生可愍却後十日佛
齒當出无畏精舍可辦香花各
来供養時正當晉義熙元年計
從義熙元年太歲乙巳至今開
元十八年歲次庚午便成一千八
百二十二載矣既而附商人大
舶循海東還舶有二百許人值
大暴風舶壞水入衆人惶怖即
取雜物棄之顯恐商人棄其經
像唯一心念觀世音及歸命漢
土衆僧舶任風而去得無傷壞
行九十日達耶婆提國停五月
復隨他商侶東趣廣州舉帆月
餘日夜忽大風合舶震懼衆共
議曰坐載此沙門使我等狼狽
不可以一人故令一衆俱亡欲推
棄之法顯檀越厲聲呵商人曰
汝若下此沙門亦應下我不令
便當見殺漢地帝王奉佛敬僧
我至彼告王必當罪汝商人相
視失色僶俛而止既水盡粮竭
唯任風隨流忽至岸見藜藿菜
依然知是漢地但未測何方郡

乘小舶入浦尋村遇獵者二人
顯問此可地邪獵人曰是青州

唯任風隨流忽至岸見藜藿業
依然知是漢地但未測何方郡

乘小船入浦尋村遇獵者二人
顯問此何地耶獵人曰是青州
長廣郡牢山南岸獵人還以告
太守李嶷嶷素敬信忽聞沙門
遠至躬自迎勞顯持經像隨還
須之欲南歸時刺史請留過冬
顯曰貧道投身於不反之地志
在弘通所期未果不得久停遂
南造建康於道場寺就外國禪
師佛陁跋陁羅譯大般泥洹經
等六部撰遊天竺傳一卷顯既
出大泥洹經流布教化咸使見
聞有一家失其姓名居近揚都
朱雀門世奉正化自寫一部讀
誦供養无別經室與雜書共屋
後風火忽起延及其家資物皆
盡唯泥洹經儼然具存煨燼不
侵卷色无異楊都共傳咸稱神
妙後到荊州卒于辛寺春秋八
十有六衆咸慟惜焉

菩薩十住經一卷　是華嚴十住品異譯見長房錄

寶如來三昧經二卷　或一卷一名无極寶三昧經第二出與无極寶經同本見長房錄

大智度經四卷　第五出與支讖道行經及大般若第四會等同本見僧祐錄及生道祖錄

寶如来三昧經二卷 或一卷一名无極寶三昧經第二出與无極寶經同本見長房錄

大智度經四卷 第五出與支讖道行經及大般若第四會等同本見僧祐錄及生道祖錄

普門品經一卷 第二出與法護普門品及寶積文殊普門會同本見僧祐錄及生道祖錄

阿述達經一卷 與寶積无畏德會等同本第三出見長房錄也

如幻三昧經二卷 與世高如幻三昧及寶積善住意會等同本第三出見生道祖晉錄

彌勒所問本願經一卷 與法護彌勒本願及寶積彌勒所問會同本第二出見長房錄

十地經一卷 與法護菩薩十地經等同本第三出見長房錄

維摩詰經四卷 與嚴佛調古維摩經等同本第五出房云見南来新錄

無所怖望經一卷 第三出與象腋經等同本見長房錄

浮光經一卷 或作乳光與犢子經等同本第四出見長房錄

如来獨證自誓三昧經一卷 第三出與世高自誓三昧經等同本見長房錄

普賢觀經一卷 一名觀普賢菩薩經初觀房云見道慧錄

瓔珞經十二卷 一名現前報與生佛念菩薩瓔珞同本或十四卷房云見南来新錄初出

照明二昧經一卷 第二出見長房錄

禪經四卷 房云見南来新錄

法没盡經一卷 見長房錄

菩薩正齊經一卷 第三出見長房錄

威華長者六向拜經一卷 或作威華第二出見長房錄出中阿含第十三異譯

法没盡經一卷 見長房錄

菩薩正齊經一卷 第三出 長房錄

威華長者六向拜經一卷 或作威華第二出見長房錄

指鬘經一卷 或作指鬘出增一阿含第三十一異譯見長房錄

所欲致患經一卷 第二出見長房錄

五盖疑結失行經一卷 第二出見長房錄

分衛經一卷 見長房錄

右二十三部四十五卷 初二部三卷本在大智度下二十一部四十二卷本闕

沙門祇多蜜或云祇蜜多晉云

謂友西域人識性通敏聰達宏

遠志存弘化无憚遠遊爰於晉

代譯菩薩十住等經三十三部

諸録盡云祇多蜜晉世譯未詳

何帝若非咸洛應是江南一部

見僧祐録房云已外並彰雜別

諸録又有寶施女經 出大集經 摩謝

王經 出六度集 既是別生刪之不録

大乘方便經三卷 元熙二年譯第三出或三卷與法護大善權經等同本見始興録今編入寶積當第三十八會

請觀世音菩薩消伏毒害陀羅尼呪

經一卷 亦直云請觀世音經第二出見法上録

威華長者六向拜經一卷 晉宋間於廣州譯出中阿含第三十三卷異譯見始興録及寶唱録

右三部五卷 前二部四卷本在後一部一卷本闕

威華長者六向拜經一卷 晉宋間於廣州譯出中阿含第三十三卷異譯見始興錄及寶唱錄

開元釋教錄 第三 第三十張 笙字号

右三部五卷 前二部四卷本在後一部一卷本闕

佉士笠難提晉翻云喜西域人志道无倦履遠能安解悟幽旨言通晉俗以恭帝元熙元年己未爰暨宋世譯大乘方便經等三部

无量壽至真等正覺經一卷 一名樂佛土樂經一名極樂佛土經第七譯見正度錄與世高支識支讖僧鎧白延法護等所出同本

右一部一卷本闕

沙門竺法力西域人業行清高智道崇峙善通方語妙稱經微以恭帝元熙元年己未二月譯

无量壽至真等正覺經一部

目難經一卷 第二出即是越難經後說事少異見趙錄及始興錄

芹沙王五願經一卷 亦名佛沙王經第二出見趙錄及始興錄

迦葉結集戒經一卷 第三出見趙錄及始興錄

右三部三卷其本並闕

沙門釋嵩公或云高公於晉末譯日難等經三部群錄並云晉末不知何帝之年

迦葉禁戒經一卷 一名摩訶比丘經一名真偽沙門經初出見始興錄

右一部一卷本闕

沙門釋退公譯迦葉禁戒經一部云於晉末詳何帝之年

右一部一卷本闕

沙門釋退公譯迦葉禁戒經一

開元釋教錄第三卷　第三十一張　第字号

部云於晉末詳何帝之年

佛開解梵志阿颰經一卷 出長阿含第十三卷異譯見道錄

右一部一卷本闕

沙門釋法勇譯梵志阿颰經一

部云晉末出亦未詳何帝之年

那先比丘經二卷 或云那先經或三卷初出見僧祐失譯錄

賢聖集見在

陁羅尼章句經一卷 祐无章字見僧祐失譯錄第三出與持句神呪經等同本 大乘經闕本

右二部三卷長房等錄東晉失譯揔有五十三部五十七卷今除二部三卷之外餘五十一部五十四卷並是房錄錄上或後漢失譯錄中已載之者及有譯人別生經等委列如左

觀无量壽經　三世三千佛名經

千佛因緣經　五十三佛名經

八部佛名經　十方佛名經

賢劫千佛名經

稱揚百千佛名經

南方佛名經　滅罪得福佛名經

比丘諸禁律經

摩訶僧祇律　比丘要集優波離問佛經

南方佛名經　滅罪得福佛名經

比丘諸禁律經

摩訶僧祇律　比丘要集優波離

問佛經

沙弥威儀比丘尼十戒經

受十善戒經　沙弥尼戒經

賢者五戒經　優婆塞威儀經

波若得經　觀世樓炭經

般舟三昧念佛章經

庾伽三摩斯經　禪要呵欲經

七佛所結麻油述呪五龍呪毒經

齶齒呪七佛安宅神呪安宅

呪已上二十九部二十九卷後漢失譯録中已有此中復載故知重也

三歸五戒帶佩護身呪經

七万二千神王護比丘呪經

十二万神王護比丘尼呪經

百結神王護身呪經

宮宅神王守鎮左右經

塚墓因縁四方神呪經

伏魔封印大神呪經

魔尼羅亶大神呪經

召五方龍攝疫毒神呪經

梵天神策經　普廣經已上一十一部一十一

一卷並是尸棄蜜所譯大灌頂經從第一卷至第十一

遺教三昧經二卷　或云遺教三昧法律經西晉

開元釋教録第三　　

炜譯偽録中亦有

阿那含經二卷　未智嚴譯偽録亦有

一卷並是尸棄蜜所譯大藏頂經從第一卷至第十一

遺教三昧經二卷 或云遺教三昧法律卷西土

開元釋教錄第三卷

炳譯偽錄中亦有

阿那含經二卷 未智嚴譯偽錄亦有

未曾有因緣經二卷 或直云未曾有經已曾無譯一存一闕

禪定方便次第法經 後漢安世高譯

七佛神呪 吳支謙譯

賢者五福經 西晉白法祖譯

摩尼羅亶神王呪案摩經 或无王字笙曇无蘭譯

本行六波羅蜜經 宋求那跋陀羅譯

優婆塞五戒經 宋沮渠京聲譯

三歸五戒神王名經 拔濯頂經

定意三昧經 出十住斷結經

已下新附此錄

決定毗尼經一卷 一名破壞一切心識初出與寶積優波離會同本異譯祐云衆經並云燉煌出不顯譯人傳云晉世出未詳何帝時

彌勒來時經一卷 第三出與羅什彌勒下生經等同本見法上錄

稻芊經一卷 與了本生死經等同本

造立形像福報經一卷 與化佛形像經同本

報恩奉盆經一卷 與盂蘭盆經同本

師子奮迅菩薩所問經一卷

華聚陀羅尼呪經一卷 上二經同本異出

六字呪王經一卷 與六字神呪王經同本

開元釋教錄第三卷 第三十四張

善法方便陀羅尼經一卷

金剛秘密善門陀羅尼經一卷 上二經同

華聚陁羅尼呪經一卷 上二經同本異出

六字呪王經一卷 與六字神呪王經同本

善法方便陁羅尼經一卷

金剛秘密善門陁羅尼經一卷 上三經同本異出

菩薩本行經三卷

七佛所說神呪經四卷 初卷云七佛十一菩薩說大陁羅尼神呪經

薩羅國經一卷 或云薩羅國王經

般泥洹經二卷 或直云泥洹經亦云大般泥洹經是是長阿含初分遊行經異譯諸藏中一卷者唯是上卷大下卷也

緣本致經一卷 出中阿含第十卷異譯

古來世時經一卷 出中阿含第十三卷異譯

梵志計水淨經一卷 出中阿含第二十三卷異譯

三歸五戒慈心厭離功德經一卷 出中阿含第三十九卷異譯

箭喻經一卷 出中阿含第六十卷異譯

食施獲五福報經一卷 一名施色力經一名福德經出增一阿含第二十四卷異譯

滿願子經一卷 僧祐失譯錄中有晉言故移編此出雜阿含第十三卷異譯

摩鄧女解形中六事經一卷 第五出與摩登伽舍頭諫經等同本

餓鬼報應經一卷 第三出一名目連說地獄餓鬼問目連經等同本

得道梯橙錫杖經一卷 題云得道梯橙錫杖品第十亦直云錫杖經

僧護經一卷 或云僧護因緣經亦云因緣僧護經

得道梯橙錫杖經一卷 題云得道梯橙錫杖品第十 亦直云錫杖經

僧護經一卷 或云僧護因緣經 亦云因緣僧護經

護淨經一卷 木槵子經一卷 或作患字 又作樏

無上處經一卷

盧志長者因緣經一卷

五王經一卷

沙彌十戒法并威儀一卷 亦云沙彌戒儀戒本

沙彌尼離戒文一卷

舍利弗問經一卷

五百問事經一卷

阿育王譬喻經一卷 題云天尊說阿育王譬喻經古經呼佛以為天尊即佛說也

撰集三藏及雜藏傳一卷 亦云雜三藏經及雜藏經

彌勒作佛時事經一卷 祐錄无事字第二出與彌勒來時經等同本見寶唱錄

道樹三昧經二卷 第二出與私阿昧經同本見支敏度錄

右三十八部四十五卷 末後二部三卷闕本餘並見在

前三十六部四十二卷並是入藏見經莫知譯主諸失譯錄闕而未書似是遠代之經故編於晉末庶无遺漏焉

通前舊失譯經二部三卷總四十部四十八卷並為東晉失源云

秦苻氏都長安 亦云前秦

通前舊失譯經二部三卷總四
十部四十八卷並為東晉失源云

秦苻氏都長安　亦云前秦

起前健謚為明帝皇始元年辛亥至
苻登元謚太初九年甲午凡經五
主四十四年沙門六人所譯經
律論等總一十五部合一百九
十七卷於中七部六十五卷見在八部一百三十二卷闕本房云皇始元年甲寅延初元年丁酉與諸家年歷不同按二年向後准安公增一序勘其甲子房錄錯矣

沙門曇摩持三部三卷戒本壇文
沙門鳩摩羅佛提一部二卷集
沙門僧伽跋澄三部二十六卷論
沙門曇摩鞞一部五卷經
沙門僧伽提婆二部四十六卷論
沙門曇摩難提五部一百一十四卷經論集
千誦比丘戒本一卷或云十誦大比丘戒亦云十誦比丘尼戒初出見僧祐錄
比丘尼大戒一卷第二出見僧祐錄
教授比丘尼二歲壇文一卷或无尼字僧純於龜茲國得梵本佛念譯語慧常筆受見寶唱錄

右三部三卷其本並闕

沙門曇摩持或云侍秦言法慧
或云法海西域人善持律藏妙
入契經以苻堅謚疝烈天王建元三年
丁卯四年戊辰於長安譯十誦
戒本等三部並佛念傳語慧常

筆受安公僧戒序云佛念寫其梵文道賢為譯慧常筆受其比丘尼
戒僧祐錄云晉簡文房侍沙門竺

丁卯四年戊辰於長安譯十誦

戒本等三部並佛念傳語慧常

筆受 安公僧戒序云佛念寫其梵文道賢為譯慧常筆受其比丘尼戒僧祐錄云晉簡文帝時沙門僧紱於西域拘夷國得梵本到閑中令佛念曇摩持慧常共出謹按長房等錄皆以慧常為共譯主與曇摩持並念共譯今以秦僧慧常元不遊於天竺當雖共出尼戒執本乃是曇摩佛念傳譯常為筆受與其僧戒何別此乃別撰慧常推校本末事乃公明常為助翻曇摩為主故人曇摩之錄慧常不別存焉

四阿含暮抄解二卷 亦云四阿含暮抄經見僧祐錄

右一部二卷其本見在

沙門鳩摩羅佛提秦言童覺西域人以苻堅建元十八年壬午八月於鄴寺譯阿含暮抄一部冬十一月乃訖佛提執梵本佛念佛護譯為秦文沙門僧導僧叡曇究筆受

尊婆須密菩薩所集論十卷 或云須蜜經或十二卷或十四卷建元二十年三月五日出至七月十三日訖跋澄難提提婆三人執本佛念譯傳慧嵩筆受見僧祐錄

鞞婆沙論十四卷 或无論字亦云鞞婆沙阿毗曇亦云廣說或十五卷或十九卷或云十九年四月出至八月末訖難提錄為梵文佛國羅刹譯傳敏智筆受見僧祐錄

僧伽羅刹所集經三卷 或云僧伽羅刹集初出或五卷建元二十年出十一月三十日訖佛念傳譯慧嵩筆受見僧祐錄若長安石羊寺出亦云佛護傳譯

右三部二十七卷其本並在

沙門僧伽跋澄或云跋摩秦言

出亦云佛護傳譯

右三部二十七卷其本並在

門元釋教録第三卷　第三十八張　笙字号

沙門僧伽跋澄或云跋摩秦言衆現劉賓國人翏然有淵懿之量歷尋名師修習精詣博覽衆典特善數經暗誦毗婆沙貫其妙旨毗婆沙即鞞婆沙是非大毗婆沙也常浪志遊方觀風弘化苻堅建元之末來入関中先是大乘之典未廣禪數之學甚盛既至長安咸稱法匠焉堅秘書郎趙政字文業博學有才崇仰大法嘗聞外國宗習毗婆沙而跋澄諷誦乃四事礼供請譯梵文澄以建元十七年辛巳至二十一年乙酉共名德法師釋道安等譯婆須蜜等三部涼州沙門竺佛念外國沙門佛圖羅刹傳語沙門敏智慧昔尚秘書郎趙文業筆受安公法和對共校定跋澄戒德整峻虛靖離俗関中僧衆則而像之後不知所終佛圖羅刹不知何國人德業純粹該覽經典久遊中土善達秦言其宣譯梵文見稱當世祐等羣録並云鞞婆沙論僧伽提婆譯今准安公論序云

中土善達秦言其宣譯梵文見稱當世祐等羣録並云鞞婆沙論僧伽提婆譯今准安公論序云

摩訶般若波羅蜜鈔經五卷或无鈔字或七卷亦云般羅若一名須菩提品第六出與道行小品明度等同本見僧叡二秦録及一僧祐録

右一部五卷其本見在

沙門曇摩蜱秦言法愛印度人器宇明敏志存弘喻以苻堅建元十八年壬午譯般若鈔經一部佛護譯傳佛護即佛慧進筆受安公校定共傳云與大品放光光讚同本者或恐尋之未審也

阿毗曇八揵度論三十卷或无論字或二十卷或云迦旃延阿毗曇或云阿毗曇經八揵度初出與唐譯發智論同本建元十九年四月二十日出至十月二十三日訖見僧祐録

阿毗曇心十六卷初出或十三卷建元末年於洛陽出見僧叡二秦録及僧祐録

右二部四十六卷前一部三十卷見在後一部十六卷闕本

沙門僧伽提婆或云提和亦云僧迦禘婆蓋是言音楚夏耳秦言衆天劉賓國人姓瞿曇氏以苻堅建元十九年癸未遊於長安沙門法和請令翻譯

鞞婆沙論十四卷者即鞞婆沙論是也

僧伽跋澄譯今准論序為正祐等元十録復云跋澄譯阿毗曇毗婆

起十九年訖建元末出八揵度

觀元經教錄第三卷　第四張　莲字号

鞞婆沙十四卷准安公

曇氏以苻堅建元十九年癸未遊於長安沙門法和請令翻譯起十九年訖建元末出八揵度等論二部其鞞婆沙十四卷雅安公序是跋澄譯今此除之

泉州沙門竺佛念譯傳慧力僧茂筆受法和理其指歸安公製序後以晉孝武帝太元十六年遊於廬山及往建康更出經論具如晉錄所顯

中阿鋡經五十九卷建元二十年出是第一譯竺佛念筆受見宝道祖晉世雜錄及僧祐錄

增壹阿鋡經五十卷第一譯建元二十年甲申夏出至來春訖為四十卷佛念傳譯曇嵩筆受見安公經序僧叡僧祐寶唱錄並載祐云三十三卷二十四卷恐誤

三法度論二卷初出或云三法度无論字與晉世僧伽提婆出者小異見長房錄

僧伽羅刹集二卷佛去世後七百年僧伽羅刹造初出見寶唱錄

阿育王息壞目因緣經一卷第三出姚秦建初六年辛丑於安定城為尚書令姚旻二月十八日出至二十五日訖佛念傳譯兼製序見二秦錄此應入後秦從多附此

右五部一百一十四卷前四部一百一十三卷闕本後一部一卷見在

沙門曇摩難提秦言法喜兜佉勒國人髫年離俗聰慧夙成研

訶經典以專精致業遍覩三藏

沙門曇摩難提秦言法喜兜佉
勒國人髫年離俗聰慧夙成研

訓經典以專精致業遍覩三藏
闇誦中增二阿含博識洽聞靡
所不練是以國內遠近咸共推
服少而觀方通涉諸國常謂弘
法之體宜宣布未聞故遠冒流
沙懷寶東遊以苻堅建元二十
年至于長安難提學業既優
道聲甚盛苻堅深見礼接厚致
供施先是中土群經未有四含
堅侍臣武威太守趙政志深法
藏乃與安西共請出經政於長
安城內集義學僧寫出二含梵
本方始翻譯佛念傳語慧嵩筆
受提以苻堅建元二十年甲申
至姚萇建初六年辛卯譯中含
等經五部提後還西域不知所終